



Основная профессиональная образовательная программа  
46.04.01 История  
(Человек и общественные институты в истории России и Европы)

---

**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации**

**ИВАНОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

Кафедра всеобщей истории и международных отношений

ОДОБРЕНО:

Руководитель ОП

\_\_\_\_\_ Тюленев В.М.  
(подпись)

«30» августа 2024 г.

### **Рабочая программа дисциплины**

Латинский язык христианского мира

Уровень высшего образования:	магистратура
Квалификация выпускника:	магистр
Направление подготовки:	46.04.01. История
Направленность (профиль) образовательной программы:	Человек и общественные институты в истории России и Европы
Тип образовательной программы:	программа академической магистратуры



## 1. Цели освоения дисциплины

Целью факультативной дисциплины «Латинский язык христианского мира» является формирование у студентов 2 курса магистратуры исторического факультета необходимый уровень компетентности, позволяющий на новом качественном уровне усваивать современные иностранные языки, применять в профессиональной, в том числе в научно-исследовательской деятельности знания по истории латинского языка и, прежде всего, латинского языка периода христианской Античности и христианского Средневековья, а также знание особенностей самого латинского языка христианских авторов. Также целью дисциплины является формирование навыков работы с оригинальными (неадаптированными) латинскими текстами, в том числе навыков перевода.

Изучение латинского языка эпохи христианства призвано сформировать у студентов системы компетенций, позволяющих выпускнику работать в музеях, библиотеках (фондах редких книг), заниматься научно-исследовательской деятельностью в рамках углубленной подготовки по истории поздней Античности и истории Средних веков.

Освоение курса латинского языка позволит выпускнику овладеть дополнительными навыками работы с различными источниками исторической информации, сформировать у себя ценностные ориентиры при знакомстве с особыми культурными (в том числе религиозными, ментальными) традициями латинского мира.

Достижение цели видится через решение следующих задач:

- расширить знания студента исторического факультета по истории латинского языка.
- дать студенту дополнительные навыки перевода оригинальных латинских текстов.
- расширить через изучение латинского языка общелингвистический и общекультурный кругозор студентов.
- сформировать культуру научного мышления.

Изучение дисциплины призвано помочь формированию у студентов навыков работы с оригинальными текстами, справочниками, словарями.

В конечном итоге дополнительное изучение латинского языка позволяет выпускнику магистратуры осуществлять научно-исследовательскую деятельность, специализируясь на истории средневековой западноевропейской истории.

## 2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина является факультативом.

Успешное освоение данной дисциплины будет способствовать готовности студентов к написанию выпускной квалификационной работы.

Студент, приступающий к изучению дисциплины, должен обладать знаниями, умениями, навыками/опытом практической деятельности, полученными ранее в ходе изучения дисциплины «Латинский язык» по программе бакалавриата

Для освоения данной дисциплины обучающийся должен:

Знать:

основы грамматики и синтаксиса латинского языка, освоенные на уровне бакалавриата или самостоятельно;

Уметь:

делать буквальный перевод на русский язык адаптированных текстов с латинского языка.

Владеть:

навыками изучения иностранных языков.



Изучения «Латинского языка христианского мира» будет полезным и необходимым для студентов, специализирующихся на изучении позднеантичной и средневековой истории, при написании ВКР.

### 3. Планируемые результаты обучения по дисциплине

#### 3.1. Компетенции, формированию которых способствует дисциплина

При освоении дисциплины формируются следующие компетенции в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению подготовки:

ПК-3 Способен выявлять актуальные научные проблемы отечественной и зарубежной истории, в том числе находящиеся на стыке различных областей наук и разрабатывать подходы к их решению.

#### 3.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с формируемыми компетенциями

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

##### Знать:

- основные особенности развития латинского языка в христианской Европе;
- основные грамматические правила латинского языка (принципы склонения имен существительных, прилагательных, причастий, местоимений; особенности изменения глаголов);
- основные правила синтаксиса латинского языка (инфинитивные обороты, особенности построения сложных сочинений);
- лексический минимум латинского языка в необходимом объеме

##### Уметь:

- использовать основные лексико-грамматические средства в коммуникативных ситуациях;
- использовать знания латинского языка для самореализации в научно-исследовательской деятельности;
- понимать содержание различного типа текстов на изучаемом языке;
- выполнять перевод на русский язык оригинальных латинских текстов.

##### Иметь практический опыт:

- перевода латинских текстов.

### 4. Объем и содержание дисциплины

Объем дисциплины составляет 1 зачетная единица (36 академических часов).

#### 4.1. Содержание дисциплины по разделам (темам), соотнесенное с видами и трудоемкостью занятий лекционно-семинарского типа

Объем иной контактной работы и самостоятельной работы обучающегося по дисциплине указан в учебном плане образовательной программы.

№ п/п	Разделы (темы) дисциплины	Семестр	Виды занятий, их объем (в ак. часах, по очной форме обучения)		Формы текущего контроля успеваемости (по очной форме обучения)  Формы промежуточной аттестации
			Занятия лекционно-го типа	Занятия семинарского типа	
1.	Вводный. Введение в проблематику дисциплины, представление	3	1	1 практ.	Обсуждение вопросов, интересующих студента по со-



Основная профессиональная образовательная программа  
46.04.01 История  
(Человек и общественные институты в истории России и Европы)

	рабочей программы, осмысление требований к организации процесса обучения, самостоятельной работы и форм аттестации				держанию дисциплины
2.	Особенности развития латинского языка в период христианства. Латинский язык поздней Античности и Средних веков.	3	1	0	Опорный конспект Отчет
3.	Латинский язык Священного Писания	3	2	1 практ.	Чтение в аудитории
4.	Латинский язык Отцов Церкви	3	4	4 практ	Чтение, проверка письменного домашнего задания
Итого за семестр:			8	6	Зачет
Итого по дисциплине:					

#### 4.2. Развернутое описание содержания дисциплины по разделам (темам)

**Тема 1.** Особенности развития латинского языка в период христианства. Латинский язык поздней Античности и Средних веков.

**Тема 2.** Латинский язык Священного Писания. Блж. Иероним Стридонский и его перевод Библии. Особенности переводческой работы Иеронима. Особенности языка латинской библии. Чтение Евангелия от Марка.

**Тема 3.** Латинский язык Отцов Церкви. Общая характеристика латинских Отцов и учителей Церкви (Минуций Феликс, Тертуллиан, Киприан, Лактанций, Амвросий Медиоланский, Аврелий Августин, Иероним Стридонский и др.). Развитие латинского языка в III–V вв. Латинский язык блж. Августина Гиппонского. Чтение «Исповеди», «Толкования на Евангелие от Иоанна», «О попечении об умерших».

#### 5. Образовательные технологии

Для достижения целей дисциплины, повышения качества образования и формирования компетенций используется сочетание различных методов обучения, которые ориентированы на активное обучение. Выбор методов увязан с формами аудиторных занятий (лекции, семинары) и необходимостью организации и контроля самостоятельной работы студентов.

В ходе обучения используется технология смешанного обучения, позволяющая сочетать активное общение преподавателя со студентами в аудитории и самостоятельную работу студентов в ходе подготовки к практическим занятиям. Изучение языка требует активной самостоятельной работы студента с учебником, в котором содержится не только теоретический материал, но и тексты для перевода. Изначально студенты получают задания по переводу, качество выполнения которых в обязательном порядке проверяется в аудитории с участием преподавателя и других студентов.

#### 6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

В значительной степени успехи студентов в освоении латинского языка зависят от качества их самостоятельной работы. Студенты должны регулярно выполнять письменные задания. Для осуществления самоподготовки студенты должны иметь на руках учебник по латинскому языку. Кроме того, библиотека Ивановского государственного университета располагает методическими разработками (пособиями и указаниями), подготовленными преподавателями классических языков ИвГУ.



Полностью весь методический материал по обеспечению самостоятельной работы студентов приводится в Приложении 1 к РП.

### **7. Характеристика оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

В рамках курса «Латинский язык христианского мира» предполагается тотальный контроль со стороны преподавателя за самостоятельной работой студентов и усвоением ими учебного материала.

Проверка освоения дисциплины проводится в ходе аудиторной контактной работы. В рамках факультатива студентам предлагается работа с конкретными отрывками из святоотеческих текстов, в рамках контроля проводится проверка перевода, рассмотрение типичных ошибок. По итогам аудиторной работы студенты получают зачет.

### **8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

Основная литература:

1. Латинский язык христианского мира: **учеб. пособие** / игумен Агафангел (Гагуа), Л. А. Самуткина, С. В. Пронькина. Иваново: Иван. гос. ун-т, 2011  
URL: [http://lib.ivanovo.ac.ru/elib/dl/philology/ucheb/agafangel\\_2009.htm](http://lib.ivanovo.ac.ru/elib/dl/philology/ucheb/agafangel_2009.htm)

Издание на др. носителе: [Латинский язык христианского мира \[Электронный ресурс\] : учебное пособие / игумен Агафангел \(Гагуа\), Л. А. Самуткина, С. В. Пронькина ; Иван. гос. ун-т. — Иваново : ИвГУ, 2011. — 382 с. — ISBN 978-5-7807-0745-5.](#)

2. Марцелли, А.А. Латинский язык : **учебное пособие** для студентов гуманитарных факультетов / А.А. Марцелли. - Изд. 4-е перераб. и доп. - Ростов : Феникс, 2013. - 287 с. : ил. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-222-21207-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=256451>

Дополнительная литература:

1. Соболевский, С.И. Грамматика латинского языка: Теоретическая часть. Морфология и синтаксис : **учебное пособие** / С.И. Соболевский. - Санкт-Петербург : Алетейя, 1998. - 433 с. - (Библиотека русской педагогики). - ISBN 5-89329-077-3 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=75302>

2. Латинский язык (Lingua Latina): **учебное пособие** / Министерство образования и науки РФ, Кемеровский государственный университет, Кафедра германских и романских языков ; сост. Т.Г. Письмак и др. - 2-е изд., испр. и доп. - Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2016. - 179 с. - ISBN 978-5-8353-2090-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481566>

### **Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:**

Система электронной поддержки образовательного процесса «Мой университет»  
<https://uni.ivanovo.ac.ru>

Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы:

ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru)

Электронная библиотека ИвГУ <http://lib.ivanovo.ac.ru>

Электронный каталог НБ ИвГУ <http://lib.ivanovo.ac.ru/index.php/ek>

Программное обеспечение: операционная система Microsoft Windows (Windows 7), пакет офисных программ Microsoft Office и(или) Libre Office, Flash Player, интернет-браузер Yandex Browser, Internet Explorer.

### **9. Материально-техническое обеспечение дисциплины**



Основная профессиональная образовательная программа  
46.04.01 История  
(Человек и общественные институты в истории России и Европы)

---

Учебные аудитории:

- для проведения занятий лекционного типа с комплектом специализированной учебной мебели и техническими средствами обучения, служащими для предоставления учебной информации большой аудитории;
- для проведения занятий семинарского типа, консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации с комплектом специализированной учебной мебели и техническими средствами обучения;

Помещение для самостоятельной работы, оснащенное комплектом специализированной учебной мебели, компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в ЭИОС.



Основная профессиональная образовательная программа  
46.04.01 История  
(Человек и общественные институты в истории России и Европы)

---

**Автор рабочей программы дисциплины:**

заведующий кафедрой всеобщей истории и международных отношений д-р ист. наук,  
доцент Тюленев В.М.

Программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры всеобщей истории и международных отношений от «30» августа 2024 г., протокол № 1.